

## Resolutsioon

Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta ja selle direktiivi lisas olevat 18. märtsil 1999. aastal sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta tuleb tõlgendada nii, et need õigusaktid ei ole kohaldatavad ei renditöötaja ja rendiagentuuri vahelisele tähtajalisele töösuhtele ega niisuguse töötaja ja kasutajaettevõtja vahelisele tähtajalisele töösuhtele.

(<sup>1</sup>) ELT C 243, 11.8.2012.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 21. märtsi 2013. aasta määrus — (Giudice di pace di Lecce (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Kriminaalasi Abdoul Khadre Mbaye süüdistuses**

(Kohtuasi C-522/11) (<sup>1</sup>)

(Kodukorra artikkel 99 — Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Direktiiv 2008/115/EÜ — Ühised nõuded ja kord liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ebaseadusliku riigis viibimise eest ette kriminaalkaristuse)

(2013/C 156/25)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Giudice di pace di Lecce

### Kriminaalasia pool

Abdoul Khadre Mbaye

### Ese

Eelotsusetaotlus — Ufficio del Giudice di Pace Lecce — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (ELT L 348, lk 98) artikli 2 lõike 2 punkti b ning artiklite 6, 7 ja 8 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette rahatrahvi 5 000 kuni 10 000 eurot välismaalasele, kes on riigi territooriumile ebaseaduslikult sisenenud või viibib seal ebaseaduslikult — Võimalus määrata ebaseadusliku riigis viibimise eest kriminaalkaristus — Võimalus asendada rahatrahvi viivitamata riigist väljasaatmisega vähemalt viieks aastaks

## Resolutsioon

1. Kolmandate riikide kodanikud, kelle suhtes toimub menetlus ebaseadusliku riigis viibimise tõttu või keda on selle eest karistatud vastavalt liikmesriigi õigusnormidele, ei ole ainuüksi sellest ebaseaduslikult riigis viibimise teokoosseisust tulenevalt välja jäetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direk-

tiivi 2008/115/EÜ (ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel) kohaldamisalast vastavalt selle direktiivi artikli 2 lõike 2 punktile b.

2. Direktiiviga 2008/115 ei ole vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid — nagu nendega on tegemist põhikohtuasjas — mis näevad kolmandate riikide kodanike ebaseadusliku riigis viibimise korral ette rahatrahvi, mida võib asendada riigist väljasaatmisega, kusjuures seda asendamise võimalust võib kasutada üksnes juhul, kui asjaomase isiku puhul on tegemist ühe direktiivi artikli 7 lõikes 4 toodud juhuga.

(<sup>1</sup>) ELT C 370, 17.12.2011.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 21. märtsi 2013. aasta määrus (Administrativen sad — Varna — Bulgaaria eelotsusetaotlus) — Sani Treyd EOOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite**

(Kohtuasi C-153/12) (<sup>1</sup>)

(Kodukorra artikkel 99 — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 62, 63, 65, 73 ja 80 — Füüsiliste isikute poolt, kes ei ole maksukohustuslased ja kes ei vastuta maksu tasumise eest, hoonestusõiguse seadmine äriühingu kasuks vastutasuna selle äriühingu poolt hoone ehitamise eest nendele füüsilistele isikutele — Vahetusleping — Hoone ehitamisega seotud teenustelt arvestatav käibemaks — Maksustatav teokoosseis — Sissenõutavus — Vastusoorituse väljamaksmine täies ulatuses — Ettemaks — Maksustatav summa, kui vastusooritus koosneb kaupadest või teenustest)

(2013/C 156/26)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad — Varna

### Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: Sani Treyd EOOD

Kostja: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

### Ese

Eelotsusetaotlus — Administrativen sad — Varna — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artikli 62 lõike 1, artiklite 63, 73 ja 80 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette, et igasugust tarnet või teenuse